Japanese Applied Linguistics

**[Japanese 4780/6080, 3 credits]**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Instructor | Email | Office Hours & Location |
| Dr.Kyoko Masuda | [km210@gatech.edu](mailto:km210@gatech.edu) | T/Thr XX & Swann 316 |

**General Information**

**Description**

The purposes of this course are two-fold. First, the student will gain knowledge of Japanese linguistics and analytical skills by comparing Japanese and English structures that helps them improve their language proficiencies in many areas (phonetics, phonology, semantics and syntax). Second, the student will obtain Japanese sociolinguistic knowledge, raise his/her awareness of language variations, and understand the process of engaging in corpus research.

## Course Goals and Learning Outcomes

* **gain knowledge** of structural differences and similarities between English and Japanese.
* **demonstrate understanding** of Japanese sociolinguistics and corpus research and by reading selected empirical studies.
* **compare and contrast** how Japanese people use language to interact in various settings (business meetings, phone conversation, teacher-student interaction, formal interviews like ACTFL OPI interviews, casual friend-friend/family interaction).
* **analyze** a Japanese corpus according to research interests/questions.
* **evaluate** his or her research question and write up a short research paper.

**Prerequisites**

* Japanese 4780 students: successful completion of JAPN 3001.
* Japanese 6080 students: graduate status.

**Requirements & Grading**

Attendance check quizzes and class performance (5 pts+5pts) 10%

Homework 10%

Article presentation 5%

Final paper project (including the final presentation\* 25%

Exams (18 pts x3) 50%

\*6080 students have different expectations, but the grade portion remains the same.

**Description of Graded Components**

**Attendance check quizzes and class performance**: A quick attendance quiz will be given at the beginning of each class based upon the previous lecture. The two lowest scores will be dropped at the end of the semester. No make-up will be given. Students have the responsibility to attend class fully prepared and to engage in classroom activities (pair-work, leading discussions, etc.). Failure to comply with this will result in lowering their participation and performance grades. Students are allowed to miss a class without penalty up to two times.

Class performance grades will be determined by students’ level of participation.

3 – Student is well prepared and fully engaged;

2 – Student is not fully prepared, not participating to the fullest level possible;

1 – Student is inattentive and distracted; and

0 – Student is absent.

If students are late by more than 20 minutes or leave more than 20 minutes earlier, it will count as one absence. At the same time, the GT’s rules and regulations (see <http://www.catalog.gatech.edu/rules/4/>) will be honored, which allows absences due to participation in institution activities, attendance in funerals, participation in particular religious observation, jury duties, etc. Class performance points will be distributed every two weeks through T-square.

**Homework:** There are two types of homework.

1. **Problem sets** which aim to check if the students understand concepts that are introduced in each chapter and how they can apply for the new sets of data.
2. **Review sheets** that measure understanding of the main points of lectures. The instructor will check if/how the students answer the review questions during the class of the due date.

The student is required to submit his/her completed homework on assigned due dates. The questions will be uploaded on t-square. **No late work will be accepted**. **No assigned work should be submitted via e-mail**. The graded homework will be returned to the student either in class or in the next class. If the student will not be able to make it to class on the due day, it is his/her responsibility to make sure the instructor receives it prior to the due date. If the student plans to submit the homework via email on due date, and if this is the only option for him/her, please bring a hard copy of the homework next time you attend the class.

**Exams**:Three exams will be given for measuring students’ comprehension of the reading of lectures and problem sets.

**Article presentation:** the student will pick up one article from the reading list that the instructor has carefully selected from the journals and research volume, will summarize the main arguments, and will explain the data discussed in the paper. The student is also expected to prepare three discussion questions for classmates in advance, and send these questions to the instructor two days prior to his/her presentation. The presentation PPT should consist of the following: previous studies, research question(s), method/data, findings, and conclusion. While 4780 students can deliver their presentations in either Japanese or English, 6080 students need to give their presentations in Japanese. Evaluation criteria (5pts) consists of contents & organization (3 pts), delivery (1 pts), and discussion questions (1 pt).

**Final project (25 points)**

The final project (25% of the entire grade) will be a production of a research paper, the oral presentation, and peer review. The student will select a theme that interests him/her from either a theoretical or a pedagogical perspective. 4780 students write 10 double-spaced typewritten pages in English (12-point Times New Roman, 1-inch margin) excluding references and tables. If the student writes a paper in Japanese, the paper should be 12 pages excluding the tables and references. However, 6080 students need to write 20 double-spaced typewritten pages in Japanese, which excludes references and tables. Here are the steps/check list for creating a final project paper, grade distribution, and timeline.

**Steps/check list**

1. Preview 3-5 resources most relevant to student’s research question. For 6080 students, review 6-10 articles.

2. Formulate a research question

3. Select and analyze a corpus

4. Write up results in the form of a short article

5. Review your peer’s 1st draft and get feedback from your peer and instructor.

6.Revise it to polish!

**Grade Distribution & Timeline\***

**MM/DD** Notification of topic and corpus to the instructor 2%

**MM/DD** Send your first draft to the instructor and your peer via email to have their feedback. 2%

**MM/DD** Send your constructive review\*\* to your peer and the instructor via email 3%

**MM/DD** Revised and send your final draft to the instructor\*\*\* 10%

**MM/DD** Presentation\*\*\*\* 8%

**\*** Please make sure to follow the deadlines and the procedures strictly. The instructor will take reductions (20%) of delayed work if the student miss the deadlines.

**\*\* Peer review** (3pts)

Previewing plays a central role in academia, and it will be helpful to revise your own paper as well. Depending on the research topic, the instructor will find your partner for your peer review. The reviewer’s task is to read your peer’s paper carefully and provide constructive comments (about one page). Refer to the steps/check list above and paper evaluation rubrics below when you review your peer’s paper. Send your review via email to your peer and to the instructor. Peer review is considered to be part of collaborative dialogue, which enhances learning opportunities.

\*\*\***Paper evaluation rubrics** (10pts)

How clearly the student discusses literature review (2 pts)

How clearly the student proposes a research question (2 pts)

How well the students analyze the data (2 pts)

How well the student writes the conclusion (2 pt)

Whether or not the student writes the paper without making grammar/vocabulary/kanji mistakes (1pt)

Whether or not the student completes references section by using APA style. (1 pt)

**\*\*\*\*Presentation (**8 pts)

The students prepare a 20 min presentation with PPT slides. Presentation should consist of previous studies, research question(s), method/data, findings, and conclusion. Presentation can be delivered either in Japanese or in English. 6080 students will have a 25 min presentation. Evaluation criteria contents 2 pts, data analysis 2 pts, organization 2 points, and delivery 2 points.

**Grading Scale**

Your final grade will be assigned as a letter grade according to the following scale:

A 90-100%

B 80-89%

C 70-79%

D 60-69%

F 0-59%

**Course Materials**

* *Introduction to Japanese Linguistics* by Natsuko Tsujimura, 2007, 2nd edition, Blackwell

(Relevant chapters will be uploaded on t-square)

* *The Languages of Japan* by Masayoshi Shibatani, 1990, Cambridge
* 基礎から学ぶ音声学、鹿島央、スリーエーネットワーク2002
* Some other readings uploaded on t-square.

Recommended materials for those who are going to write a paper in Japanese.

* 大学生と留学生のための論文ワークブック、浜田麻里、平尾得子、由井紀久子著、くろしお出版2009年
* ピアで学ぶ大学生・留学生の日本語コニュニケーション＜プレゼンテーションとライティング＞大島弥生、大場利惠子、岩田夏穂、池田玲子著、ひつじ書房 2012年

**Sets of electric corpora** available to students now:

*Japanese Corpus* (informal conversation, Aoki et al. forthcoming);

*女性の言葉：職場編* [Female Corpus: In the work place] 1997

*男性の言葉：職場編* [Male Corpus: In the work place] 2002

談話資料　日常生活のことば　現代日本語研究会 2017

C-JAS (Corpus of Japanese as second language) <https://ninjal-sakoda.sakura.ne.jp/lsaj/>

KY Koopasu Kamada, O. & Yamauchi, H. 1999 based on OPI interviews. http://jhlee.sakura.ne.jp/kyc/corpus/

BTJS (Basic Transcription System for Japanese) Usami, M. 1997. <http://www.tufs.ac.jp/ts/personal/usamiken/btsj.htm>

Masuda’s own corpus (teacher-student interaction, student-student interaction in Okinawa etc.)

**Course Expectations & Guidelines**

## Academic Integrity

Georgia Tech aims to cultivate a community based on trust, academic integrity, and honor. Students are expected to act according to the highest ethical standards. For information on Georgia Tech's Academic Honor Code, please visit http://www.catalog.gatech.edu/policies/honor-code/ or <http://www.catalog.gatech.edu/rules/18/>.

Any student suspected of cheating or plagiarizing on a quiz, exam, or assignment will be reported to the Office of Student Integrity, who will investigate the incident and identify the appropriate penalty for violations.

## Accommodations for Students with Disabilities

GT’s policies on assistance for students with disabilities will be followed in this class.

Contact the Office of Disability Services at (404)894-2563 or <http://disabilityservices.gatech.edu/> as soon as possible to make an appointment to obtain an accommodations letter. Please also e-mail the instructor as soon as possible in order to set up a time to discuss students’ learning needs.

## Re scheduling/Missed Exams

Late assignments receive no credit. No make-up quizzes. A make-up exam can be given with 20% penalties (14.4 pts, instead of 18 pts for one exam). If you know you will surely miss quizzes or exams, please make an arrangement with the instructor to take a quiz/an exam in advance to avoid the penalty; Institute-approved absences will not invoke penalties.

**Schedule**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Week/topic | Reading (Homework) | Homework Due |
| * 1. Orientation   What is linguistics? | No reading |  |
| 1-2. Overview of Japanese languages |  |  |
| 2-1. Japanese Phonetics | Phonetics pp.5-19 |  |
| 2-2 Japanese phonetics | phonetics pp.5-19 | Problem sets 1 |
| 3-1. Japanese phonetics/phonology | phonetics pp.5-19  phonology pp22-64 |  |
| 3-2 Japanese Phonology | Phonology pp22-64 |  |
| 4-1. Japanese Phonology | Phonology pp22-64 | Problem sets 2 |
| 4-1 Japanese Phonology | Phonology pp22-64 |  |
| 5-1. Japanese Phonology | Phonology pp22-64 | Review sheet HW 1 |
| 5-2. **Exam 1** |  |  |
| 6-1. Japanese Semantics | handouts |  |
| 6-2. Japanese Semantics | Handout | Problem sets 3 |
| 7-1. Japanese Syntax | Syntax pp207-234 |  |
| 7-2 Japanese Syntax | Syntax pp207-234 |  |
| 7-1. Japanese Syntax | Syntax pp207-234 | Problem sets 4 |
| 7-2 Paper Presentation 1 (four students) |  | Those who are going to present paper on Oct 18 need to send Dr. Masuda the Discussion questions by the morning of Oct 17th. |
| 8-1. Fall Break |  |  |
| 8-2 Paper Presentation 1 |  | Those who are going to present paper on Oct 20th need to send Dr. Masuda the Discussion questions by the morning of Oct 19th. |
| 9-1. Paper Presentation 1 |  | Those who are going to present paper on 25th need to send Dr. Masuda the Discussion questions by the morning of Oct 24th.  Review sheet HW 2 |
| 9-2 **Exam 2** |  |  |
| 10-1. Corpus | Handout |  |
| 10-2 Corpus | Handout |  |
| 11-1 Corpus | Handout |  |
| 11-2. Language Variation | Language Variation  pp.422-444 |  |
| 12-1.　Language Variation | Language Variation  pp.422-442 | Problem sets 5 |
| 12-2． Pragmatics (Semantics) | Pragmatics (Semantics) pp.404-415 |  |
| 13-1. L1 Acquisition | L1 Acquisition  pp.444-474 | Paper outline due (topic) |
| 13-2. L1 Acquisition | L1 Acquisition  pp.444-474 | Problem sets 6 |
| 14-1 L2 Acquisition | Handout | Review sheet HW 3 |
| 14-2. Thanksgiving |  |  |
| 15-1.  **Exam 3** |  |  |
| 15-2 Final Presentation |  | 1st draft due (send your 1st draft to both your peer and instructor via email) |
| 16-1. Final Presentation |  | Peer review due |

Final paper due is the final exam date.